

Prueba de la "Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados"

#5



COMPLETE

Collector: New Website Survey (Website Survey)
Started: Monday, March 31, 2014 1:26:44 PM
Last Modified: Monday, March 31, 2014 4:16:13 PM
Time Spent: 02:49:29
IP Address: 148.207.98.249

PAGE 1

Q1: Tipo de presentación:

Parte

PAGE 2

Q2: Nombre de la Parte:

México

Q3: Persona que presenta el cuestionario:

Nombre completo:

Dra. Sol Ortiz García

Dirección de correo electrónico:

sortiz@conacyt.mx

Q4: Institución(es) u organización(es) que participó(aron) en las pruebas:

Autoridad(es) gubernamental(es),

Institución(es) académica(s),

Otros: (Por favor, especifique)

Para el caso de la Parte II del tema de mosquitos vivos modificados participaron además de académicos miembros del Instituto Nacional de Salud Pública.

Q5: Contexto en el que se realizaron las pruebas:

Evento(s) grupal(es) (por ej., taller, curso de capacitación, reunión)

Q6: Caso(s) real(es) de evaluación del riesgo utilizado(s) en las pruebas:: Note: Por favor, ingrese uno o más hipervínculos de los Registros de Evaluaciones del Riesgo del CIISB (por ej., <http://bch.cbd.int/database/record.shtml?documentid=104904> y <http://bch.cbd.int/database/record.shtml?documentid=104905>) u otras páginas web de acceso público que contengan los datos científicos y técnicos de los casos reales de evaluación del riesgo usados en las pruebas.

Evaluacion del riesgo 1:

<http://bch.cbd.int/database/record.shtml?documentid=101190>

Evaluacion del riesgo 2:

<http://bch.cbd.int/database/record.shtml?documentid=104135>

Evaluacion del riesgo 3:

<http://bch.cbd.int/database/record.shtml?documentid=104127>

Q7: ¿En qué idioma se realizaron las pruebas de la Orientación?

Español

PAGE 3

Q8: Nombre del país:

Respondent skipped this question

Q9: Persona que presenta el cuestionario:

Respondent skipped this question

Q10: Institución(es) u organización(es) que participó(aron) en las pruebas:

Respondent skipped this question

Prueba de la "Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados"

Q11: Contexto en el que se realizaron las pruebas:

Respondent skipped this question

Q12: Caso(s) real(es) de evaluación del riesgo utilizado(s) en las pruebas:: Note: Por favor, ingrese uno o más hipervínculos de los Registros de Evaluaciones del Riesgo del CIISB (por ej., <http://bch.cbd.int/database/record.shtml?documentid=104904> y <http://bch.cbd.int/database/record.shtml?documentid=104905>) u otras páginas web de acceso público que contengan los datos científicos y técnicos de los casos reales de evaluación del riesgo usados en las pruebas.

Respondent skipped this question

Q13: ¿En qué idioma se realizaron las pruebas de la Orientación?

Respondent skipped this question

PAGE 4

Q14: Nombre de la organización:

Respondent skipped this question

Q15: Persona que presenta el cuestionario:

Respondent skipped this question

Q16: Institución(es) u organización(es) que participó(aron) en las pruebas:

Respondent skipped this question

Q17: Contexto en el que se realizaron las pruebas:

Respondent skipped this question

Q18: Caso(s) real(es) de evaluación del riesgo utilizado(s) en las pruebas:: Note: Por favor, ingrese uno o más hipervínculos de los Registros de Evaluaciones del Riesgo del CIISB (por ej., <http://bch.cbd.int/database/record.shtml?documentid=104904> y <http://bch.cbd.int/database/record.shtml?documentid=104905>) u otras páginas web de acceso público que contengan los datos científicos y técnicos de los casos reales de evaluación del riesgo usados en las pruebas.

Respondent skipped this question

Q19: ¿En qué idioma se realizaron las pruebas de la Orientación?

Respondent skipped this question

PAGE 5

Q20: ¿Le gustaría de someter una evaluación de la siguiente sección de la Guía? Parte I: Hoja de ruta para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados

Sí

PAGE 6

Q21: Esta sección de la Orientación es práctica.1

(no label)

Acuerdo

Prueba de la "Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados"

Q22: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su practicidad? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

1. El grupo de trabajo considera que la guía debe estar orientada a reguladores, como principal grupo objetivo; sin embargo, puede ser de utilidad a todos los actores involucrados e interesados en la introducción de OVM en el medio ambiente. (pg. 6 párrafo 1 ver. ES)
2. Se requiere hacer explícito en el objetivo que el documento constituye una guía y no un método.
3. Incluir en el principio del documento (línea 267 pg. 8 párrafo 1 ver. ES) una breve descripción de las etapas que comprende el proceso de evaluación de riesgo, sería más eficiente si se incluyen hipervínculos de las etapas hacia el inicio de la sección correspondiente. Propuesta de texto: "La Hoja de ruta comprende 5 etapas establecidas sobre la base del Anexo III: etapa 1: identificación de características nuevas relacionadas con los posibles efectos adversos; etapa 2: evaluación de la probabilidad de que los efectos adversos ocurran; etapa 3: evaluación de las consecuencias si los efectos adversos ocurren; etapa 4: estimación del riesgo general y etapa 5: recomendación."
4. Incluir en la línea 761 (pg.19 ver. ES) un texto que alinee dicho párrafo a la versión en inglés ya que no se rescató en su totalidad la idea original; en la versión en español dice: "...los asesores en riesgos", cuando debe decir "los asesores de riesgo", en inglés dice "identified individual risks" y en español dice "riesgos individuales determinados" debería decir "riesgos individuales estimados" y "estimated individual risks" para la versión en inglés.
5. En el grupo de trabajo se coincidió en que el documento de Orientación necesita ser leído y estudiado varias veces antes de poder ponerlo en práctica.
6. Considerar incluir al principio una versión simplificada del diagrama.

Q23: Esta sección de la Orientación es útil o conveniente.2

(no label)

Acuerdo

Q24: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su utilidad/conveniencia? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

1. Línea 283 (Pg. 8 ver. ES). En el apartado de cuestiones globales, el grupo de trabajo considera pertinente hacer referencia a los criterios publicados por el EFSA (Regulation (EC) No. 178/2002) en relación a las buenas practicas y aseguramiento de la calidad de los resultados científicos mediante procesos de calidad con los principios de la ISO9001 y proceso INEX (proceso interno de la EFSA), así como, la transparencia e independencia de los mismos.
2. Se sugiere desarrollar más sobre el "contexto" a partir del cual cada actor desarrolla una evaluación de riesgo y cómo los "puntos a considerar" pueden ser afectados.
 - a) Línea 389 (Pg. 10 ver. ES), incluir en el texto que dice: Existen varios puntos que pueden tomarse en consideración "para el establecimiento del contexto", según corresponda, que son específicos de la Parte "involucrada" y de la evaluación del riesgo en particular. La versión en inglés hace referencia a la "Party involved" no a la "Party committed" favor de verificar la traducción al español que no corresponde a la "Parte comprometida".
 - b) Línea 394 (pg. 10 ver. ES) incluir en donde dice inciso iii) metas de protección, puntos finales de la evaluación, umbrales del riesgo, estrategias "y capacidades" de gestión tal como están establecidos en la legislación de la Parte.
3. Se sugiere desarrollar a mayor profundidad la etapa 3 ya que, aunque está redactada en forma clara, presenta dificultad desde el punto de vista práctico debido a los niveles de incertidumbre en cuanto a la información y cómo interpretarla.
4. Se sugiere incluir la definición de "efecto adverso".
5. Revisar la traducción a la versión en español:
 - a) Línea 497 (pg. 13 ver. ES). Dice: "arriesgan hipótesis", debe decir: "hipótesis de riesgo".
 - b) Línea 644 (Pg.16 ver. ES). Dice: "rango ecológico", se sugiere cambiar a: "nicho ecológico".
 - c) Línea 648 (Pg. 16 ver. ES). Dice: "prácticas de crianza", se sugiere cambiar a: "prácticas de crianza, de manejo de cultivo".
 - d) Línea 666 (Pg. 17 ver. ES). Dice: "...de maquinaria, productos mixtos u otros medios", se sugiere cambiar a: "...de maquinaria, prácticas agrícolas, sistemas de producción, productos mixtos u otros medios".
 - e) Línea 691 (Pg. 17 ver. ES). Dice: "...la reversibilidad (o falta de ella)", se sugiere cambiar a: "...la reversibilidad (reversibles sin acciones, o con acciones menores, acciones mayores o irreversibles)".
 - f) Línea 692 (Pg. 17 ver. ES). Dice: "...(es decir, organismos individuales, por ejemplo de especies protegidas, o poblaciones)", se sugiere cambiar a: "...(por ejemplo organismos individuales, poblaciones, comunidades o ecosistemas protegidos)".
 - g) Línea 707 (Pg. 17 ver. ES). Dice: "...otros enfoques de ordenación", se sugiere cambiar a: "...otras alternativas de manejo".

Q25: Esta sección de la Orientación está formulada de conformidad con el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.3

(no label)

Acuerdo

Q26: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su conformidad con el Protocolo? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

1. Se sugiere adecuar el texto a los objetivos del Anexo III:
 - a) Línea 219 (pg. 6 ver. ES). Dice a: "La orientación consta de tres partes. En la parte I, se presenta una Hoja de ruta para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados", se sugiere cambiar a: "La orientación consta de tres partes. En la parte I, se presenta una Hoja de ruta para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica en el probable medio receptor".

Prueba de la "Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados"

Q27: En esta sección de la Orientación se consideran las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados.4

(no label)

Acuerdo

Q28: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de tomar mejor en consideración las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

1. Se sugiere que en la introducción se reconozca que existen otras aproximaciones para la evaluación de riesgos (peor escenario, árboles de preguntas, etc.); además del enfoque de formulación del problema.
2. Línea 517 (Pg. 13 ver. ES). Dice: "términos genotípicos y fenotípicos", se sugiere cambiar a: "términos genéticos, fenotípicos y cambios por el uso y manejo de la tecnología".
3. Línea 599 (Pg. 15 ver. ES). La guía debe orientar sobre el establecimiento de criterios para definir tipos y niveles de exposición.

Q29: Aquí puede proporcionar más detalles para explicar sus respuestas al evaluar esta sección de la Orientación:

1. La guía es un documento claro, directo y de fácil comprensión para quien cuenta con experiencia en análisis y evaluación de riesgo; para quien no cuenta con esta experiencia, será más complejo entenderlo.
2. En el grupo de trabajo se consideró que el objetivo de la guía de "proporcionar un marco de referencia que pueda ayudar a las partes y a otros gobiernos a aplicar las disposiciones del Protocolo referentes a la evaluación del riesgo, en particular su Anexo III..." se cumple de manera global y se resalta que la guía ha de estar dirigida a reguladores y que puede ser de utilidad a otros actores involucrados en la introducción de OVM en el medio ambiente.
3. El grupo de trabajo identificó una serie de aportaciones que consideró relevantes:
 - a) La idea central que presenta la introducción respecto a los posibles efectos adversos y cuándo estos pueden ser considerados riesgos aceptables o no, relacionándolos con los "puntos finales de evaluación" que emanan a su vez de las metas de protección que cada Parte considere (las metas de protección surgen a su vez de las políticas nacionales, la legislación y el anexo I de CBD) (línea 188 pg. 5 ver. ES).
 - b) El concepto de incertidumbre y la descripción de su naturaleza como: i. falta ("pérdida" en la versión español, se debe modificar) de información; ii. Información incompleta, y iii. variabilidad biológica y experimental de la misma, así como la necesidad de integrar la incertidumbre dentro de la evaluación de riesgo (línea 252 Pg. 9 ver. ES).
 - c) La sugerencia de que se tome en cuenta la opinión y/o experiencia de diversos actores involucrados, en especial de expertos, quienes pueden contribuir con información y opiniones basadas en conocimiento y experiencia, reforzando así los resultados y elementos que puedan retomarse por parte de los tomadores de decisión (línea 275 Pg. 8 ver. ES).
 - d) La guía logra enmarcar y dar contexto a la evaluación de riesgo con relación a la liberación de OVM desde la perspectiva de las obligaciones, responsabilidades y compromisos adquiridos por las Partes del CBD y del propio Protocolo de Cartagena (PCB).
 - e) La inclusión explícita de la caracterización de "centros de origen y centros de diversidad genética" como parte de las características relevantes con relación a los organismos receptores no modificados, es un aspecto de gran relevancia en países megadiversos y centros de origen como México (línea 525 Pg. 13 ver. ES).
4. El documento no rescata la experiencia que ya existe con respecto a mosquitos vivos modificados.

PAGE 7

Q30: ¿Le gustaría de someter una evaluación de la siguiente sección de la Guía? Parte II: Tipos concretos de organismos vivos modificados y características - Evaluación del riesgo de organismos vivos modificados con genes o rasgos apilados

Sí

PAGE 8

Q31: Esta sección de la Orientación es práctica.1

(no label)

Acuerdo

Q32: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su practicidad? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

1. Se debe revisar la traducción al español, las ideas que se transmiten de la versión en inglés en varias ocasiones, no corresponden a lo traducido en la versión en español.
2. En la página 24 versión en español, se sugiere eliminar la segunda frase del primer párrafo de la Introducción : "Como resultado, está creciendo la cantidad de genes apilados en una única planta viva modificada y la cantidad de plantas vivas modificadas con dos o más rasgos transgénicos.", ya que crea confusión en lugar de ser útil.
3. El grupo de trabajo consideró al documento práctico ya que toma en cuenta puntos como la acumulación de riesgos, entre otros.

Prueba de la "Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados"

Q33: Esta sección de la Orientación es útil o conveniente.2

(no label)

Acuerdo

Q34: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su utilidad/conveniencia? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

1. Línea 911 (Pg. 24 ver. ES; línea 1160 Pg. 31 ver. ES; línea 2357 Pg. 62 ver. ES). Dice: "reproducción convencional", se sugiere cambiar a: "mejoramiento convencional".
2. Línea 954 (Pg. 25 ver. ES). Dice: "Variabilidad fenotípica entre híbridos", se sugiere cambiar a: "Variabilidad fenotípica entre híbridos o variedades".

Q35: Esta sección de la Orientación está formulada de conformidad con el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.3

(no label)

Acuerdo

Q36: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su conformidad con el Protocolo? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Línea 920 (Pg. 25 ver. ES). Del objetivo y aplicación, se sugiere mover el texto: "Esta orientación también incluye consideraciones para los eventos apilados involuntarios como resultado de cruzamientos naturales entre plantas vivas modificadas con genes apilados y otras plantas vivas modificadas o parientes sexualmente compatibles en el medio receptor." a la línea 1053 (Pg.28 ver. ES) a la sección Cruzamiento y segregación de transgenes.

Q37: En esta sección de la Orientación se consideran las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados.4

(no label)

Acuerdo

Q38: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de tomar mejor en consideración las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

La experiencia y la información científica indican que es importante la evaluación de los eventos apilados, de acuerdo a las consideraciones establecidas en el documento (Parte II).

Q39: Aquí puede proporcionar más detalles para explicar sus respuestas al evaluar esta sección de la Orientación:

1. Línea 889 (Pg. 24 ver. ES). Incluir los casos de re-transformación adicionalmente en la Parte II sección a) con referencia a genes apilados.
2. El grupo de trabajo consideró como una aportación relevante la frase: "Cuanto mayor sea la cantidad de diferentes plantas vivas modificadas sexualmente compatibles, con genes apilados o no, que se cultivan en el mismo medio ambiente, pueden producirse más variaciones y complejidad de las nuevas plantas vivas modificadas con genes apilados. La presencia de plantas vivas modificadas sexualmente compatibles cultivadas en el probable medio receptor de la planta viva modificada con genes apilados que se está considerando debe tenerse en cuenta cuando se establecen escenarios de riesgo o hipótesis en la etapa 1."

PAGE 9

Q40: ¿Le gustaría de someter una evaluación de la siguiente sección de la Guía? Parte II: Tipos concretos de organismos vivos modificados y características - Evaluación del riesgo de cultivos vivos modificados con tolerancia a la tensión abiótica

No

PAGE 10

Q41: Esta sección de la Orientación es práctica.1

Respondent skipped this question

Q42: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su practicidad? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Prueba de la "Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados"

Q43: Esta sección de la Orientación es útil o conveniente.2 *Respondent skipped this question*

Q44: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su utilidad/conveniencia? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse: *Respondent skipped this question*

Q45: Esta sección de la Orientación está formulada de conformidad con el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.3 *Respondent skipped this question*

Q46: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su conformidad con el Protocolo? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse: *Respondent skipped this question*

Q47: En esta sección de la Orientación se consideran las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados.4 *Respondent skipped this question*

Q48: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de tomar mejor en consideración las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse: *Respondent skipped this question*

Q49: Aquí puede proporcionar más detalles para explicar sus respuestas al evaluar esta sección de la Orientación: *Respondent skipped this question*

PAGE 11

Q50: ¿Le gustaría de someter una evaluación de la siguiente sección de la Guía? Parte II: Tipos concretos de organismos vivos modificados y características - Evaluación del riesgo de mosquitos vivos modificados *Sí*

PAGE 12

Q51: Esta sección de la Orientación es práctica.1
(no label) *Acuerdo*

Q52: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su practicidad? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse: *Respondent skipped this question*

Q53: Esta sección de la Orientación es útil o conveniente.2
(no label) *Acuerdo*

Q54: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su utilidad/conveniencia? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse: *Respondent skipped this question*

Q55: Esta sección de la Orientación está formulada de conformidad con el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.3
(no label) *Muy de acuerdo*

Prueba de la "Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados"

Q56: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su conformidad con el Protocolo? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q57: En esta sección de la Orientación se consideran las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados.4

(no label)

Neutral

Q58: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de tomar mejor en consideración las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q59: Aquí puede proporcionar más detalles para explicar sus respuestas al evaluar esta sección de la Orientación:

Hace falta hacer referencia a sucesos pasados con el manejo de mosquitos vivos modificados, ya que todo se está basando en supuestos, dado que ya existen algunas situaciones reales, sería muy útil esta información. Por ejemplo, los comentarios y actitud de la población al ver que se hacen liberaciones masivas.

PAGE 13

Q60: ¿Le gustaría de someter una evaluación de la siguiente sección de la Guía? Parte II: Tipos concretos de organismos vivos modificados y características - Evaluación del riesgo de árboles vivos modificados

No

PAGE 14

Q61: Esta sección de la Orientación es práctica.1

Respondent skipped this question

Q62: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su practicidad? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q63: Esta sección de la Orientación es útil o conveniente.2

Respondent skipped this question

Q64: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su utilidad/conveniencia? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q65: Esta sección de la Orientación está formulada de conformidad con el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.3

Respondent skipped this question

Q66: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su conformidad con el Protocolo? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q67: En esta sección de la Orientación se consideran las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados.4

Respondent skipped this question

Prueba de la "Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados"

Q68: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de tomar mejor en consideración las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q69: Aquí puede proporcionar más detalles para explicar sus respuestas al evaluar esta sección de la Orientación:

Respondent skipped this question

PAGE 15

Q70: ¿Le gustaría de someter una evaluación de la siguiente sección de la Guía? Parte III: Vigilancia de los organismos vivos modificados liberados en el medio ambiente

No

PAGE 16

Q71: Esta sección de la Orientación es práctica.1

Respondent skipped this question

Q72: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su practicidad? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q73: Esta sección de la Orientación es útil o conveniente.2

Respondent skipped this question

Q74: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su utilidad/conveniencia? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q75: Esta sección de la Orientación está formulada de conformidad con el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.3

Respondent skipped this question

Q76: 13. ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de aumentar su conformidad con el Protocolo? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q77: En esta sección de la Orientación se consideran las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados.4

Respondent skipped this question

Q78: ¿Querría sugerir mejoras para esta sección como un modo de tomar mejor en consideración las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados? Si así fuera, indique el número de línea y explique qué mejoras podrían hacerse:

Respondent skipped this question

Q79: Aquí puede proporcionar más detalles para explicar sus respuestas al evaluar esta sección de la Orientación:

Respondent skipped this question

PAGE 17

Q80: ¿Le gustaría de someter una evaluación de la siguiente sección de la Guía? Documentos de referencia

Sí

Q81: Esta sección de la Orientación es práctica.1

(no label) Neutral

Q82: Esta sección de la Orientación es útil o conveniente.2

(no label) Neutral

Q83: Esta sección de la Orientación está formulada de conformidad con el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.3

(no label) Neutral

Q84: En esta sección de la Orientación se consideran las experiencias anteriores y actuales con los organismos vivos modificados.4

(no label) Neutral

Q85: Por favor, utilice el espacio a continuación si quiere proporcionar comentarios adicionales vinculados a las pruebas de la Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados:

El proceso desarrollado para llevar a cabo las pruebas al documento de orientación se puede consultar en la siguiente liga:

<http://www.conacyt.gob.mx/cibiogem/index.php/protocolo-de-cartagena/acciones-de-mexico>

Las pruebas a esta orientación se llevaron a cabo en español con la versión en español. Adicionalmente en algunas de las secciones, se comparó con la versión en inglés y se encontraron inconsistencias que se hacen notar en algunos de los comentarios. En lo general se sugiere cuidar más las traducciones ya que se llega a perder o a cambiar la idea que se quiere transmitir.

Con respecto a la evaluación de la Parte II del documento correspondiente a los mosquitos vivos modificados, ésta se llevó a cabo a través de otro grupo de trabajo, se puede consultar el detalle en la siguiente liga: <http://www.conacyt.mx/cibiogem/index.php/grupos-de-trabajo/aedes-aegypti>

Este proceso de evaluación tuvo la limitación de que no se contó con un ejemplo de una solicitud de liberación al ambiente y lo que se consideró fue la experiencia de algunos expertos que han participado en proyectos de utilización confinada de mosquitos GM.